

目錄

Table of Contents

前言 (Preface)	i
一、參考語法：	
中文版 (Reference Grammar: Chinese Version)	
1. 導論 (Introduction).....	1
2. 音韻系統及拼音原則 (Phonology & Orthography).....	2
3. 達悟語的構詞原則 (Morphology).....	7
4. 達悟語的語法特色 (Syntax)	10
5. 謂語結構的詞序 (Word Order of Predicational Constructions)	12
6. 動詞子句結構 (Structure of Verbal Clauses).....	25
7. 名詞組結構 (Structure of Noun Phrases).....	49
8. 比較結構 (Comparative Constructions).....	60
9. 談談數字 (Numbers).....	67
10. ka- 的用法 (Prefix ka-)	69
11. 達悟語詞綴一覽表 (Summary of Affixes in Yami).....	71
參考文獻 (References).....	73
英文縮寫對照表 (Abbreviations).....	77
英文版(Reference Grammar: English Version)	
1. 導論 (Introduction).....	79
2. 音韻系統及拼音原則 (Phonology & Orthography).....	79
3. 達悟語的構詞原則 (Morphology).....	84
4. 達悟語的語法特色 (Syntax)	87
5. 謂語結構的詞序 (Word Order of Predicational Constructions)	89
6. 動詞子句結構 (Structure of Verbal Clauses).....	98
7. 名詞組結構 (Structure of Noun Phrases).....	117
8. 比較結構 (Comparative Constructions).....	126
9. 談談數字 (Numbers).....	129
10. ka-的用法 (Prefix ka-)	132
11. 達悟語詞綴一覽表 (Summary of Affixes in Yami).....	134
參考文獻 (References).....	137
英文縮寫對照表 (Abbreviations).....	139

二、語料 (Texts)

1.越獄犯高進忠 (An escaped convict)	141
2.裝死嚇老師 (Faking death to scare the teacher)	160
3.還我林投果! (Give back my pandanus)	173
4.圈豬腳 (Tying up pigs).....	190
5.打群架 (Mob fight)	200
6.我也是有愛心的人 (I am a loving person).....	209
7.祖父, 起來吃芋糕! (Grandpa, come eat taro cake!).....	225
8.我射死了一隻豬 (I killed a pig)	237
9.幫祖父拔牙齒 (Helping Grandpa pull his tooth)	244
10.卡在礁石洞的小手 (The hand that got stuck in the coral reefs)	252
11.阿公, 再見! (Bye, Grandpa)	262
12.老人、小孩和龍眼 (An old man, children, and longans).....	274
13.我要離婚 (I want a divorce).....	293
14.捉到狐狸 (We caught foxes).....	308
15.Tazokok 鳥的故事 (The story of the tazokok bird)	326
16.Kotat 蟹的故事 (The story about a crab).....	339
17.不同待遇的兩兄弟 (Fate of two brothers)	389
18.與鬼捕魚 (Catching fish with a ghost).....	414
19.海裡來的魚人 (The fisherman who came from the sea)	435
20.沒入岩石裡的小孩 (The child who entered a rock).....	446

三、詞彙 (Vocabulary)

A.....	457
B	474
C	476
D.....	479
E	481
G	481
H.....	482
I.....	485
J	489
K.....	490
L	502
M	506
N.....	513
O.....	521

P.....	525
R.....	532
S.....	536
T.....	544
V.....	553
W.....	558
Y.....	560
Z.....	560
'.....	564

四、索引 (Index)

以英文查詢 (English/Yami/Chinese).....	567
以漢語拼音查詢 (Chinese/Yami/English).....	621

五、附錄 (Appendix)

達悟語基本詞彙表 (A Word List of Yami Basic Vocabulary).....	679
--	-----